

Bestway®

43731

www.bestwaycorp.com

BRUG I FRALANDSVIND / NÃO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΦΥΘΝΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / NEPOUŽIŤEVTE, POKUD FOUKÁ VÍTR Z PEVNINY NA MOŘE / MA IKKE BRUKES I FRALANDSVIND / ANVÄND INTE VID FRÄNLANDSVIND / ÄLÄ KÄYTÄ RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA TUULESSA / NEPOUŽÍVAJTE V PŘÍPADE POBŘEŽNÉHO VETRA / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTAPIENIA BRYZY ŁĄDOWEJ / NE HASZNÁLJA PARTI SZÉL ESETÉBEN / NEIZMANTOJIEŤ PIEKRASŤES VĚJÁ / NENAUDOTI, KAI VĚJAS PUČIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RÚZGAR KIVIDAN ESIYORSA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA ÎN CONDIȚII DE VÂNT DE COASTĂ / НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ВРЪТЪР КЪМ МОРЕТО / НЕ КОРИСТИТИ КОД ПОСТОЈАНЈА ВЈЕТРА НА МОРУ / ÄRGE KASUTAGE RANNALÄHEDASES TUULES / NE KORISTITI NA JAKOM VETRU / لا يستخدم في الرياح البحرية

4 DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS LES ZONES DE COURANTS / NICHT BEI ABLANDIGER STRÖMUNG GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I UDADGÅENDE STRØM / NÃO UTILIZE NA CORRENTEZA DO MAR ABERTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΡΕΥΜΑΤΑ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΚΤΗΣ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ТЕЧЕНИИ ОТ БЕРЕГА / NEPOUŽIŤEVTE V PROUDECH JDOUCÍCH OD PEVNINY NA MOŘE / MA IKKE BRUKES I FRALANDSSTRØM / ANVÄND INTE I STRÖMT VATTEN / ÄLÄ KÄYTÄ RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA VIRTAAKSESSA / NEPOUŽÍVAJTE V POBŘEŽNÉM PRŮDE / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTAPIENIA PRZYBRZEŻNEGO PRADU WODY / NE HASZNÁLJA PART FELŐLI ÁRAMLAT ESETÉBEN / NEIZMANTOJIEŤ PIEKRASŤES STRAUMĚ / NENAUDOTI, KAI SROVĚS KRYPTIS YRA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VODNIH TOKOV / AKINTI KIVIDAN AČIGA DOGRU ISE KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA ÎN CONDIȚII DE CURENT DE COASTĂ / НЕ ИСПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ТЕЧЕНИЕ КЪМ МОРЕТО / НЕ КОРИСТИТИ КОД СТРУЈАНЈА ЗРАКА NA МОРУ / ÄRGE KASUTAGE HOUSTATES / NE KORISTITI NA JAKOJ STRUJI / لا يستخدم في التيارات المائية البحرية

5 NOT FOR CHILDREN 14 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE 14 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON 14 JAHREN UND JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI 14 ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN 14 JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN 14 JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE MÁS DE 14 AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ 14 ÅR OG YNGRE. MÅ KUN BRUGES TIL BØRN OVER 14 ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS ACIMA DE 14 ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 14 ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ 14 ЛЕТ / NEŇI URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 14 LET. POUŽÍVÁJTE JEN PRO DĚTI STARŠÍ 14 LET / IKKE FOR BARN UNDER 14 ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER 14 ÅR GAMLE / EJ LÄMPLIG FÖR BARN UNDER 14 ÅR, FÄR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÄR ÖVER 14 ÅR GAMLA / EI SOVELLU ALLE 14-VUOTIAILLE JA SITÄ NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖ AINOASTAAN YLI 14 -VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO PRE 14-ROČNÉ DETI A MLADŠIE, VHODNÉ LEN PRE DETI NAD 14 ROKOV / NADAJE SIĚ TYLKÓ DLA DZIECI POWYŻEJ 14. ROKU ŻYCIA / CSAK 14 ÉVEN FELÜLI GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK / NAV PIEMĚROTS BĚRNĚM 14 VECUMS UN JAUNĀKI, IZMANTOJIEŤ TĪKAI BĚRNĚM VECUMĀ VIRS 14. GADIEM / NESKIRTA 14 METU IR JAUNESNIEMS VAIKAMS, SKIRTA TIK 14METU IR VYRESNIEMS VAIKAMS / NI PRIMERO ZA OTROCI, MLAJŠE OD 14 LET / UPORABLJAJO NAJ LE OTROCI, STAREJŠI OD 14 LET / YAŞIN ALTINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE 14 YAŞ ÜZERİ ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILOR 14 VÂRSTA ŞI CELE DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPILOR CU VÂRSTA PESTE 14 ANI / HE E ZA DEĀA NA VĚZPRACT POD 14 GODINI, DA SE IZPOLZBA SAMO OT DEĀA NA 14 VĚZPRACT / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD 14 GODINA STAROSTI / MĻADE, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZ 14 GODINA STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA 14 AASTAT JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ÜLE 14 AASTA / NIJE ZA DECU 14 GODINA STAROSTI I MĻADU, SAMO ZA DECU PREKO 14. GODINA STAROSTI / ليس للأطفال 14 سنوات العمر وما دونها، تنطبق فقط على الأطفال أعلا 14 سنوات العمر

6 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LÆS VEJLEDNINGEN FÖRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PŘEČTĚTE POKYNY / LÈS INSTRUKSJONENE FÖRST / LÄS ANVISNINGARNA FÖRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖR SI PREČÍTAJTE POKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISPIRMS IZLASIET INSTRUKCIJAS / IŠ PRADŽIJ PERSKAITYKITE INSTRUKCIJA / PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAN ÖNCE TALÍMATLARI OKUYUN / ΜΑΙ ΙΝΤΑΙ ΣΙΤΙΤΙ ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝΙΛΕ / Π'ΕΡΒΟ ΠΡΟΧΕΤΕΤΕ ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΙΠΕ / PRVO PROČÍTAJTE UPUTE / LUGEGE KASUTUSJUHEND ENNE KASUTAMIST LÄBI / PRVO PROČÍTAJTE UPUTSTVA / اقرأ التعليمات أولا

7 NUMBER OF USERS, 1 ADULT / NOMBRE D'UTILISATEURS, 1 ADULTE / ANZahl DER BENUTZER, 1 ERWACHSENE / NUMERO DI UTILIZZATORI: 1 ADULTO / AANTAL GEBRUIKERS, 1 VOLWASSENE / NÚMERO DE USUARIOS, 1 ADULTO / ANTAL BRUGERE 1 VOKSNE / NÚMERO DE UTILIZADORES, 1 ADULTO / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, 1 ΕΝΗΛΙΚΑΣ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - 1 ВЗРОСЛЫЙ / POČET UŽIVATEĽOV, 1 DOSPĚLÁ OSOBA / ANTALL BRUKERE, 1 VOKSEN / ANTAL ANVÄNDARE - 1 VUXEN / KÄYTTÄJÄIEN MÄÄRÄ, 1 AIKUIHEN / POČET UŽIVATEĽOV, 1 DOSPĚLÁ OSOBA / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: 1 OSOBA DOROSŁA / FELHASZNÁLÓK SZÁMA: 1 FELNŐTT / LIETOTÁJU SKAITS, 1 PIEAUGUŠAIS / NAUDOTĀJŪ SKAICIUS, 1 SAUAUGS ASMŪ / ŠTEVLO UPORABNIKOV, 1 ODRASLA OSEBA / KULLANCI SAYISI, 1 YETİŞKİN / NUMAR DE UTILIZATORI, 1 ADULT / ΕΡΩΗ ΗΑ ΠΟΤΡΕΒΙΤΕΛΙ, 1 ΒΨΖΑΡΧΕΤ / BROJ KORISNIKA, 1 ODRASLA OSOBA / KASUTAJATE ARV: 1 TÄISKASVANU / BROJ KORISNIKA 1 ODRASLI / باء المستخدمين 1 بالغ

8 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR SOLO SI SABE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME! / SOMENTE NADADORES / MONO KOUMBATHEZ / ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / OUZE POR PLAVCE / KUN SVØMMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PRE PLAVCOV / TYLKÓ DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK ÚSZÓDÓKNAK / TIKAI PELDĚT JIEMI! / SKIRTA TIK PLAUKIKAMS / SAMO ZA PŁAVLACE / SADECE YŪZME BĪLENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO ПЛУВЦИ / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS ANULU UJUJATELE / SAMO PLIVAČI / اللباصين فقط

9 MAXIMUM LOAD CAPACITY 100 KG / CHARGE MAXIMALE 100 KG / HÖCHSTE BELADUNG 100 KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: 100 KG / MAX. LAST 100 KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. 100 KG / MAKS. LASTEVEINE 100 KG / CAPACIDADE MÁXIMA: 100 KG / ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ 100 ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ - 100 КГ / MAXIMÁLNI ZATÍŽENÍ 100 KG / MAKS. LASTEKAPASITET 100 KG / MAXIMAL BELASTNING: 100 KG / SUURIN SALLITTU KUORMITUS 100 KG / MAX. NOSNOST 100 KG / MAX. DOPUSZCZALNE OBŹĄCZENIE 100 KG / MAX. TERHLEHETŐSÉG 100 KG / MAKSİM L KRAVAS İETİLİPİBA 100 KG / MAKS. İŞLAIKOMAS SVORIS 100 KG / NAJVEČJA OBREMEENITEV 100 KG / MAKSİMUM YŪK KAPASİTESİ 100 KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. 100 KG / MAKS. KAPALİTET HA HATOVARBAHE 100 KG / MAKSIMALNA NOSIVOST 100 KG / MAX KANDEVŪIME 100 KG / MAKS. NOSIVOST 100KG / الحد الأقصى الحمولة القصوى 100 كجم

10 SAFE DISTANCE TO SHORE 10M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR RAPPORT AU RIVAGE 10M / SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10M / DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA / VEILIGE AFSTAND VAN DE RAND 10M / DISTANCIA DE SEGURIDAD, 10M DE LA ORILLA / SIKKER AFSTAND TIL KYSTEN 10 METER / DISTANCIA DE SEGURANÇA, 10M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΕΞΩ 10μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ / БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ - 10М ОТ БЕРЕГА / BEZPEČNÁ VZDÁLENOST OD BREHU 10M / TRYGG AVSTAND TIL LAND 10M / SÄKERT AVSTAND FRÅN STRANDEN: 10M / TURVALLINEN ETÄISYYS RANNALLE 10M / BEZPEČNÁ VZDÁLENOSŤ OD BREHU JE 10M / BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ, 10M OD BRZEGU / BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁG, 10M A PARTTÓL / DROSS ATÁLLUMS LÍDZ KRASTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10M /

VARNOSTNA RAZDALJA OD OBALE 10M / KIYIYA OLAN EMNİYET MESAFESİ 10M / DISTANTĀ SIGURĀ FAĀĀ DE COASTĀ 10M / БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ ДО БРЕГА 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALE IZNOSI 10M / OHUTU KAUGUS RĀNNAST 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALE 10M / مسافة آمنة من الساحل 10 م

11 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER MOET ALTIJD BEWAAKT WORDEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIÑOS EN EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET UNDER OVERVÅGNING / SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / NA ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА ОНИ В ВОДЕ / VĚDY DOHLÍŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MÅ ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / HA ALLTID UPSYRN ØVER BARN SOM BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSI VEDESSÄ / DETI VO VODE MAJTE VĚDY POD DOZOROM / NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECI W WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VIZBEN TARTÓZKODÓ GYEREKEKET FELÜGYELET NÉLKÜL / VIENMĚR ZRAUŽIGET BĚRNUS ŮDENĀ / NEPALIKITE VĀIKU VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAU BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ÇOCUĖUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEĖHEATI ĪN PERMANENTE COPRI CĀND SUNT ĪN APĀ / ВИНАГІ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНІЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА / UVJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JĀLGIGE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U VODI / قد دائما بالإشراف على الأطفال في المياه

12 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOTALEMENT TOUTES LES CHAMBRES Ā AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTĀNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCFE COMPLETAMENTE TODAS LAS CĀMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMER HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΖΚΩΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / ΝΑΦΟΥΚΝΕΤΕ VŠECHNY KOMORY NAPLNO / BLĀS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLĀS UPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / TĀYTĀ KOKONAAN KAIKKI ILMĀKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVĚ KOMORY NAPLNO NĀFUKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ŐSSZES LĒGKAMRĀT / PILNĪVĀ PIEPŪTIET VISUS GAISA NODĀLĪJUMUS / PILNĀI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NĀPIHNITE VSE ZRAĀNE KOMORE / BŪTŪN HAVA BŪLMELERĪNĪ TAMAMEN ŠĪSĪRĪN / UMFLĀTI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / ΝΑΠΟΜΠΑΙΤΕ ΗΑΠΛΗΝΟ ΒΥΔΡΩΗΝΗΤΕ ΚΑΜΕΡΗ / ISPUNITI U SJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAĀNE KOMORICE / PUMBAKE TĀIS KŌIK ŐHUKAMBRID / PŪTRPNO NĀDUVAJTE SVE ZRAĀNE KOMORE / احرس على ملء جميع الغرف الهوائية

13 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NĒCESSITE UNE RECHERCHE D'ĒQUILIBRE / GERĀT ERFORDERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRĀEVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / TO PROĪON APĀITEI ĪSORPOPIHĪN / ΤΡΕΒΥΕΤΣΑ ΣΟΒΛΟΥΔĀΤ ΡΑΒΗΟΒΕΣΙΕ / JE NUTNĚ ZACHOVAT ROVNŌVĀHU / INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRĀVER KORREKT BALANS / LAITE VAATI TASAPAINOTUSTA / ZĀRIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZET WYMAGA BALANSOWANĀ / AZ ŪSZŌ ESZKŌZ EGYSĒSŪLYOZĀST IGĒNYEL / IERĪCEI IR NEPIECĪEŠAMA BALANSĒŠANA / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZĀHTĒVA VZRĐZEVANJE RAVNOTEŽJA / CHĀZ DĒNGEDE OLMĀLIDIR / DISPOZITIVUL NECESITĀ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВО СЕ НУЖДАЕТ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / НАПРАВА ЗАHTJEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŽE / SEADE NŌUAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZĀHTĒVA BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن

WARNING

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWNING!

• SWIMMERS ONLY!

• Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS

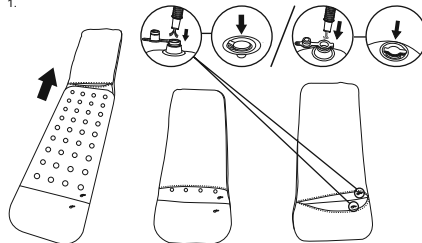
Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.

INFLATION

1.



1.83 m x 73 cm / 6' x 28.5"

2. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts. Open valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.
3. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor. **NOTE:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.
4. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation. **NOTE:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

DEFLATION



MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces. **NOTE:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Please use this float by placing the side marked with a printed warning up, while facing the other side toward the water.

ATTENTION

Le non-respect de ces instructions de fonctionnement peut vous exposer à des dangers graves. N'utilisez le produit qu'aux endroits et dans les conditions pour lesquels il est prévu.

ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !

NAGEURS UNIQUEMENT !

• Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner unbasculement et la noyade.

INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

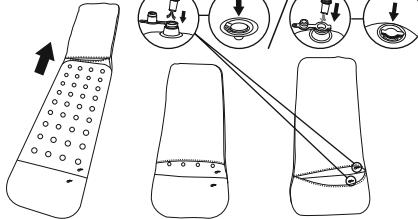
Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité, au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien.

Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions.

- Gonflez entièrement toutes les chambres.
- Le nombre de passagers et le poids ne doivent jamais dépasser le nombre de passagers et le poids maximal indiqués dans les spécifications.
- Il ne faut pas utiliser ce produit comme dispositif de secours.
- Vous devez préparer en même temps et inspecter les dispositifs de secours (gilets et bouées de sauvetage).
- Conservez cet article loin des flammes et des feux.
- Avant chaque utilisation, examinez soigneusement tous les composants du produit afin de vérifier que tout soit en bon état et bien fixé. Si vous notez des dégâts, arrêtez-vous pour les réparer.
- Faites attention quand vous atterrissez sur le sol. Les objets pointus et râpeux comme les rochers, le ciment, les coquilles, le verre, etc. peuvent percer le produit.
- Ne laissez pas le produit en plein soleil pendant de longues périodes, car les hautes températures pourraient provoquer l'expansion de l'air, ce qui se traduirait par des dégâts irréparables.
- Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité lorsqu'il n'est pas utilisé.

GONFLAGE

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée.
 3. Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.
 4. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher SANS être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquées sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.
- REMARQUE:** si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.
4. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.
- REMARQUE:** ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez, vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.

DÉGONFLAGE



ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après l'avoir dégonflé, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.
2. Décollez soigneusement la rustine.
3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
4. Attendez 30 minutes avant le gonflage.

REPARATION

Si un boudin est endommagé, utilisez la rustine fournie avec.

1. Nettoyez la zone à réparer.
2. Décollez soigneusement la rustine.
3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
4. Attendez 30 minutes avant le gonflage.

Veillez utiliser ce matelas pneumatique en plaçant le côté sur lequel sont apposées les mises en garde vers le haut, tandis que l'autre côté est tourné vers l'eau.



ACHTUNG

Die Nichtbeachtung sämtlicher in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Hinweise kann zu schweren bis lebensgefährlichen Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt nur an den vorgesehenen Orten sowie zulässigen Bedingungen.

- **KEIN EFFEKTIVER SCHUTZ VOR ERTRINKEN!**
- **BENUTZUNG DURCH NICHTSCHWIMMER UNTERSAGT!**
- Sämtliches Gewicht muss gleichmäßig verteilt werden.

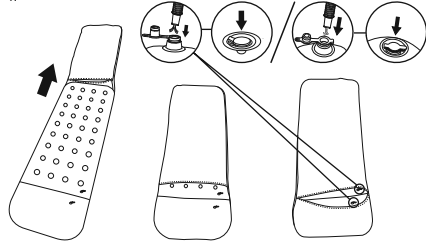
TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Produkts sorgfältig durch.

- Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Hinweise.
- Pumpen Sie alle Luftkammern vollständig auf.
- Die maximale Personenanzahl sowie die das zulässige Gesamtgewicht dürfen die vom Hersteller genannten Angaben nicht überschreiten.
- Dieses Produkt besitzt keine lebensrettenden Eigenschaften.
- Treffen Sie weitere Schutzmaßnahmen.
- Halten Sie das Produkt von Feuer fern.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung.
- Achten Sie auf scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc.
- Setzen Sie das Produkt nicht für eine längere Zeit einer direkten Sonneneinstrahlung aus, da es durch die höheren Temperaturen zu einer Luftausdehnung im Inneren der Matratze kommen kann.
- Nehmen Sie die Luftmatratze bei Nichtbenutzung aus dem Wasser.

AUFPUMPEN

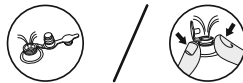
1.



183 x 73 cm

2. Achten Sie vor der Verwendung der Luftmatratze auf Beschädigungen jeglicher Art.
 3. Öffnen Sie das Ventil und pumpen Sie die Luftmatratze mit einer Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) auf.
 4. Pumpen Sie die Luftkammern soweit auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Luftmatratze eine gewisse Festigkeit erreicht. Wenn Sie ein anderes Manometer verwenden, darf der tatsächliche Luftdruck die vom Hersteller angegebene Obergrenze nicht überschritten werden. Pumpen Sie die Luftmatratze nicht übermäßig auf und verwenden Sie unter keinen Umständen einen Kompressor.
- HINWEIS:** Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Produktes zu prüfen.
4. Nach dem Aufpumpen müssen alle Sicherheitsventile ordentlich verschlossen und im Anschluss eingedrückt werden.
- HINWEIS:** Während des Aufpumpvorgangs darf die Luftmatratze zu keinem Zeitpunkt Belastungen jeglicher Art ausgesetzt werden.

ENTLEEREN



WARTUNG UND LAGERUNG

1. Reinigen Sie nach dem Ablassen der Luft alle Oberflächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.
2. Kühl und trocken, sowie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
3. Das Produkt muss regelmäßig auf mögliche Schäden überprüft werden.

REPARATUR

Sollte eine Luftkammer beschädigt sein, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Reinigen Sie die betroffene Stelle.
2. Ziehen Sie die Rückseite des Reparaturflickens vorsichtig ab.
3. Drücken Sie den Reparaturflicken auf die betroffene Stelle.
4. Warten Sie 30 Minuten bis Sie mit dem Aufpumpen beginnen.

Bitte verwenden Sie die mit den Warnhinweisen bedruckte Seite als Oberseite.

AVVERTENZA

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe esporre gli utenti al rischio di lesioni gravi, anche letali. Adoperare il prodotto solo nei luoghi e nelle condizioni per i quali lo stesso è stato progettato.

- **ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!**
- **IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!**
- Distribuire uniformemente il peso quando si utilizza il prodotto. La distribuzione non uniforme del peso può causare ribaltamenti o l'annegamento.

ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

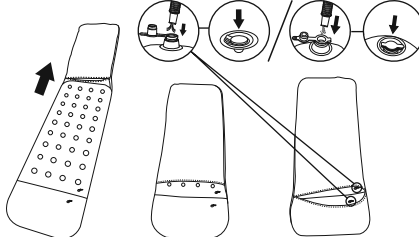
Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'uso e alla manutenzione.

Per la sicurezza personale, seguire sempre i consigli e le avvertenze indicate nelle istruzioni.

- Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.
- Non superare mai il numero di passeggeri e il peso del carico indicati nelle specifiche tecniche.
- Questo prodotto non dovrebbe sostituire un dispositivo di salvataggio.
- I dispositivi di salvataggio (salvagente e giubbotti di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.
- Tenere lontano da fiamme e fonti di calore.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e fissati saldamente. Se viene scoperto un danno, adoperare il prodotto solo dopo averlo riparato.
- Prestare attenzione in fase di approdo. Oggetti ruvidi e appuntiti (ad es. rocce, cemento, conchiglie, vetro...) potrebbero forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto esposto al sole per lunghi periodi di tempo, poiché l'espansione dell'aria causata dalle alte temperature potrebbe causare danni irreparabili ai materiali.
- Non lasciare mai il prodotto in acqua o nei pressi di specchi d'acqua quando non lo si utilizza.

GONFLAGE

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Prima di utilizzare questo prodotto si prega di verificare l'assenza di perdite o parti danneggiate.
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare con una pompa ad aria (non inclusa) fino al raggiungimento della corretta pressione indicata sul prodotto.
3. Gonfiare le camere d'aria fino a quando la maggior parte delle pieghe non saranno scomparse e la sensazione al tatto sarà di compattezza, ma NON di durezza. Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare compressori ad aria.
NOTA: In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.
4. A gonfiaggio terminato, assicurarsi diappare e spingere le valvole verso l'interno.
NOTA: Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio. Verificare l'integrità del prodotto e l'eventuale presenza di perdite prima dell'uso.

SGONFIAGGIO



MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Utilizzare un panno umido per pulire delicatamente la superficie del materassino dopo averlo sgonfiato.
NOTA: Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiare i materiali.
2. Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
3. Verificare l'integrità del prodotto all'inizio di ogni stagione balneare e controllarlo a intervalli regolari durante l'uso.

RIPARAZIONI

In presenza di danni ad una delle camere d'aria adoperare la toppa di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare con attenzione la toppa.
3. Premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere 30 minuti prima di gonfiare nuovamente.

Si prega di utilizzare il prodotto posizionando il lato con le avvertenze rivolto verso l'alto, e il lato opposto rivolto verso l'acqua.

WAARSCHUWING

Het niet naleven van deze gebruiksinstructies kan u blootstellen aan ernstig gevaar. Gebruik dit product alleen op de plaatsen en onder de voorwaarden waarvoor het bedoeld is.

- **LET OPI! GEEN BESCHERMING TEGEN VERDRINKING!**
- **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijke verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

TECHNISCHE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

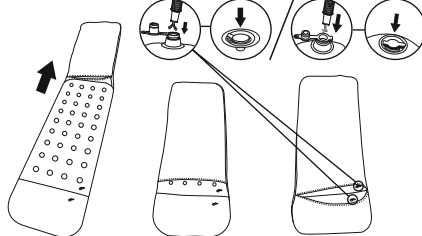
Lees de handleiding en volg de instructies betreffende veiligheidsstips, correcte en volledige productmontage, indienstneming, gebruik en onderhoud.

Voor uw eigen veiligheid, volg altijd het advies en de waarschuwingen in deze instructies.

- Alle luchtkamers volledig opblazen.
- De passagiersaantallen en het laadgewicht mogen in geen geval het passagiersaantal en de maximum gewichtscapaciteit in de specificaties overschrijden.
- Dit product mag niet als levensreddend middel worden gebruikt.
- Levensreddende middelen (reddingsvest en boei) moeten samen worden voorbereid en getinspecteerd.
- Ver weg van vlammen en vuur houden.
- Inspecteer voor elk gebruik alle productonderdelen zorgvuldig om er zeker van te zijn dat alles in goede staat en stevig bevestigd is. Stop voor reparatie als u enige schade aantreft.
- Wees voorzichtig bij landing op de grond. Scherpe en ronde objecten zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen het product doorboren.
- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan de zon gezien hogere temperaturen een te grote luchtuitzetting met zich kunnen brengen wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Het product nooit in of nabij het water laten wanneer het niet in gebruik is.

OPBLAZEN

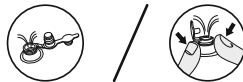
1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Controleer voordat u het product gebruikt zorgvuldig of er lekken of kapotte onderdelen zijn.
Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.
3. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.
NOTA: Te weinig of te veel opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.
4. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.
NOTA: Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.

AFLATEN



ONDERHOUD EN OPBERGING

1. Gebruik na het leegmaken een vochtige doek om voorzichtig alle oppervlakken te reinigen.
NOTA: Gebruik geen solventen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.
2. Bewaar op een frisse, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
3. Controleer het product op schade bij het begin van elk seizoen en tijdens het seizoen op regelmatig tijdstippen.

REPARATIE

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als er een kamer beschadigd is.

1. Reinig het te repareren gebied.
2. Plak de patch zorgvuldig.
3. Druk de patch op het te repareren gebied.
4. Wacht 30 minuten voordat u het opblaast.

Gebruik deze luchtmatten met de kant met de geprinte waarschuwing boven de andere kant in het water.

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento pueden exponerle a un peligro serio. Utilice este producto única y exclusivamente en los lugares y en las condiciones previstas.

- **¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!**
- **¡SOLO NADADORES!**

• Distribuya el peso uniformemente al usar el producto. Una distribución no uniforme podría causar vuelcos y ahogamientos.

INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

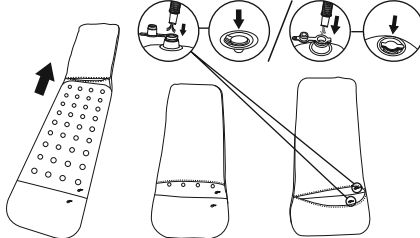
Lea el manual y siga las instrucciones relativas a los consejos de seguridad, el montaje correcto y completo del producto, la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento.

Por su propia seguridad, siga siempre las recomendaciones y advertencias que se incluyen en estas instrucciones.

- Infle todas las cámaras de aire por completo.
- Deberán respetarse la capacidad y la carga máximas indicadas en las especificaciones.
- Este producto no se debe utilizar como dispositivo salvavidas.
- Deberá prepararse un dispositivo salvavidas (chaleco y boya salvavidas) de manera conjunta e inspeccionarse debidamente.
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, inspeccione con cuidado los componentes del producto para garantizar que todo está en buen estado y firmemente sujeto. Detenga la reparación si detecta daños.
- Tenga cuidado al depositar sobre el suelo. Objetos ásperos o afilados como piedras, cemento, conchas o cristales podrán pinchar el producto.
- No deje el producto al sol durante largos períodos de tiempo, puesto que las elevadas temperaturas producirán una expansión del aire interior y datos irreparables.
- Cuando no se vaya a utilizar, no deje el artículo en el agua o cerca de ella.

HINCHADO

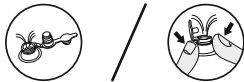
1.



1,83 m x 73 cm / 6 ft x 28,5 in

2. Antes de usar el producto, asegúrese de que no haya daños o fugas de agua. Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta la presión indicada para el producto.
3. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duros. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire. **NOTA:** Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.
4. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflar y presione hacia dentro las válvulas de seguridad después de inflar. **NOTA:** Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.

DESHINCHADO



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Cuando la piscina esté deshinchada, coja un paño húmedo para limpiar toda la superficie. **NOTA:** Nunca use solventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.
2. Guarde el producto en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños.
3. Compruebe si el producto está dañado al principio de cada estación y a intervalos regulares cuando lo use.

REPARACIÓN

Si se ha dañado una cámara, use el parche de reparación incluido.

1. Limpie la zona a reparar.
2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
4. Espere 30 minutos antes de inflar.

Utilice este flotador colocando hacia arriba el lado marcado con una advertencia impresa, mientras que el otro lado queda sobre el agua.

⚠ ADVARSEL

Mangliende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

- **FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**

• **KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**

• Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntning og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKSER

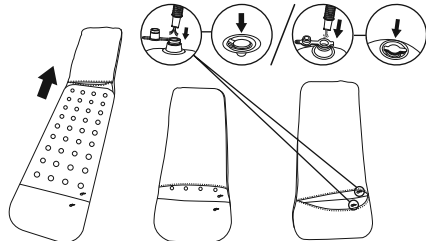
Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktsamlng, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og adværser i denne vejledning.

- Pust alle luftkamre helt op.
- Passagerantal og vægtbelastning må aldrig overstige antallet eller den maksimale vægtbelastning, der er angivet i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og åben lid.
- Inspicér omhyggeligt alle produktkomponenter før hver brug for at sikre, at de er i god stand og godt fastspændt. Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden. Skarpe og hårde genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luftten til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlad aldrig produktet i eller nær vandet, når det ikke er i brug.

OPPUSTNING

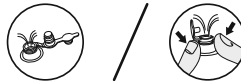
1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller defekte dele. Åbn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk.
3. Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor. **BEMÆRK:** Hvis produktet pumper for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.
4. Sørg for at lukke ventilerne efter oppustning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppustning. **BEMÆRK:** Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppustningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.

UDLUKNING AF LUF T



VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend efter tømning for luft en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader.

BEMÆRK: Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares på et keltigt, tørt sted utilgængeligt for børn.

3. Undersøg produktet for beskadigelser i begyndelsen af hver sæson og med jævne mellemrum, når produktet er i brug.

REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rengør området omkring reparationsstedet.
2. Pål forsigtigt beskyttelsen af lappen.
3. Tryk lappen ned over reparationsstedet.
4. Vent 30 minutter før oppustning.

Brug dette flydende apparat ved at vende den side, der er mærket med en skriftlig advarsel, opad og den anden side nedad mod vandet.

⚠ ВНИМАНИЕ

Несоблюдение этих инструкций по эксплуатации может подвергнуть вас серьезной опасности. Используйте это изделие только в местах и условиях, для которых оно предназначено.

• ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!

• ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!

• Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте руководство и соблюдайте инструкции в отношении рекомендаций по технике безопасности, правильной и полной сборке изделия, введения в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию.

Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях.

• Полностью надуйте все воздушные камеры.

• Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.

• Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства. Шилет и спасательный буй).

• Держите вдали от огня.

• Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединений. При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.

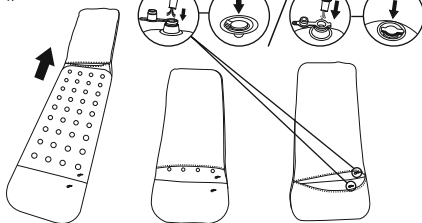
• Соблюдайте осторожность при установке на землю. Острые и шершавые предметы, например, камни, цемент, ракушки, стекло и т.д. могут повредить изделие.

• Не оставляйте изделие под лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимому повреждению изделия.

• Запрещается оставлять изделие в воде или возле нее, когда оно не используется.

НАДУВАНИЕ

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей.

Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.

3. Надувайте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор.

ПРИМЕЧАНИЕ. Недостаточное накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.

4. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, в противном случае изделие может сдуваться.

ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предмет течи.

СДУВАНИЕ



ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. После выпуска воздуха аккуратно очистите все поверхности влажной тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ. Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.

2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.

3. Проверьте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

РЕМОНТ

В случае повреждения камеры используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Очистите область, нуждающуюся в ремонте.

2. Аккуратно отделите заплату.

3. Наложите заплату на область, требующую ремонта, и разгладьте.

4. Подождите 30 минут, затем накачайте воздух.

Используйте этот плот стороной с нанесенным предупреждением наверх, а противоположной стороной к воде.

⚠ УПОЗОРНИЕ

Неодобрение těchto provozních pokynů pro vás může znamenat vážné nebezpečí.

Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.

• POZOR! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PŘI UTOPENÍ!

• POUZE PRO PLAVCE!

• Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozložení zátěže může vést k převrácení čtunu a utonutí.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si příručku a dodržujte v ní uvedené pokyny týkající se bezpečnostních doporučení, správného a úplného sestavení produktu, uvedení do provozu, použití a údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování uvedené v těchto pokynech.

• Nahusťte všechny vzduchové komory.

• Počet pasážířů a zatížení nesmí v žádném případě překročit maximální počet pasážířů a zatížení uvedené v technických údajích.

• Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.

• Současně musí být připraveny a zkontrolovány záchranné prostředky (plavací vesta a bóje).

• Nepřibližujte se s otevřeným ohněm.

• Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny součásti produktu, zda jsou v dobrém stavu a řádně upevněné. Pokud najdete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.

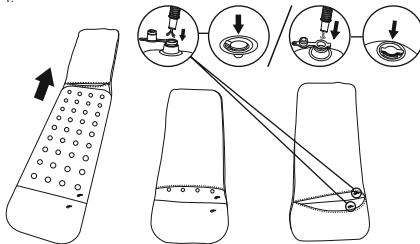
• Při přistávání na zemi buďte opatrní. Ostře a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo atd. mohou produkt prorazit.

• Nenechte produkt dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit roztážení vzduchu. To může vést k nenapravitelnému poškození.

• Pokud se produkt nepoužívá, nenechávejte jej ve vodě nebo poblíž vody.

NAFUKOVÁNÍ

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům a žádné části nejsou poškozeny.

Otevřete ventil a nahusťte vzduchovou čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.

3. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak, než je uvedeno na produktu nebo v pokynech. Nepřehusťte produkt. Nepoužívejte kompresor.

POZNÁMKA: Podušnění nebo přehusnění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahusnění před každým použitím.

4. Po nahusnění zkontrolujte uzavření ventilů a zatláčte je dolů!

POZNÁMKA: Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.

VYFUKOVÁNÍ



ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu oťete všechny povrchy vlhkým hadrem.

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemikálie, které by mohly výrobek poškodit.

2. Skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.

3. Na začátku každé sezóny a poté v pravidelných intervalech zkontrolujte, zda není výrobek poškozen.

OPRAVY

Pokud je poškozena vzduchová komora, použijte dodanou záplatu pro opravu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.

2. Opatrně stáhněte krycí vrstvu záplaty.

3. Záplatu přilátek na místo, které má být opraveno.

4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

Toto nadnáďsedlo používejte tak, aby strana označená potiskem s varováním smřovala nahoru a druhá strana aby smřovala k vodě.

⚠ ADVARSEL

Manglende overholdelse av denne bruksanvisningen kan utsette deg for alvorlig fare. Bare bruk produktet på de stedene og forholdene som det er ment.

- **MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**
- **MA KUN BRUKES AV DEM SOM SK SVømME!**
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

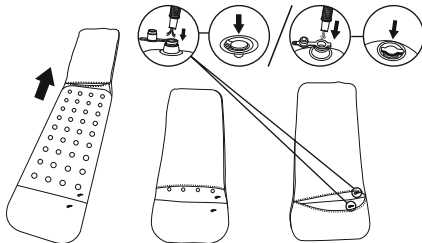
Les manualen og følg instruksjonene som er relatert til sikkerhetstips, riktig og fullstendig produktmontasje, ta produktet i bruk, bruk og vedlikehold.

For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarene i denne bruksanvisningen.

- Blås opp alle luftkamrer helt.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige antall kapasiteten som angitt i spesifikasjonen.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.
- Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må klargjøres samtidig og inspiseres.
- Holdes bort fra flammer og bål.
- For hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punkterte produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.

OPPLÅSING

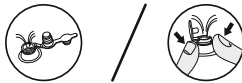
1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler.
Åpne ventilen og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.
3. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykkmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.
4. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsing.
MERK: Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.

TØMMING AV LUFT



VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.
MERK: Bruk aldri løsemidler eller andre kjemikalier som vil kunne skade produktet.
2. Oppbevares på et tørt og kjølig sted utenfor barns rekkevidde.
3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.

REPARASJON

Hvis et kammer er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.

1. Rengjør området som skal repareres.
2. Ta lappen forsiktig av.
3. Press lappen over området som skal repareres.
4. Vent 30 minutter før oppblåsing.

Plasser denne flytteenheten ved å plassere siden merket med en trykt advarsel opp, mens den er vendt mot den andre siden mot vannet.

⚠ VARNING

Bristende etterlevnad av dessa bruksanvisningar kan utsätta dig för allvarlig fara. Använd enbart produkten på de platser och under de förutsättningar den är ämnad för.

- **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUKNING!**
- **ENBART FÖR SIMKUNNIGA!**
- Fördela lasten jämnt när du använder produkten. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.

TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

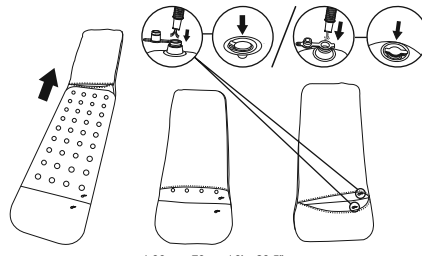
Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna om säkerhetstipsen, korrekt och fullständig produktmontering, ribbtagande, användning och underhåll.

För din säkerhet, ge akt på råden och varningarna i dessa anvisningar.

- Fyll på alla luftkamrar fullt.
- Antalet passagerare och lastvikten får på inga villkor överskrida angivna maximala antalet passagerare och maximal viktkapacitet.
- Denna produkt får på inga villkor användas som livreddningsanordning.
- Livreddningsanordning (räddningsväst och livbøy) måste förberedas tillsammans och inspekteras.
- Håll fjärran från lågor och eld.
- Innan varje användning, kontrollera noggrant produktens alla delar, för att försäkra dig om att allting är i gott skick och säkert ådraget. Vänligen, stanna upp och reparera om du hittar en skada.
- Se upp vid stranding. Skarpa och trubbiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas o.s.v. kan punktera produkten.
- Utsätt inte produkten för soljus under en längre period då höga temperaturer kan leda till luftexpansion, vilket kan leda till österkalliga skador.
- Lämnna aldrig i eller nära vattnet när den inte används.

FYLLA PÅ LUFT

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Innan produkten används, kontrollera noggrant om det finns något läckage eller skadade delar.
Öppna ventilen och fyll på luft med luftumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produktet.
3. Fyll kamrarna tills merparten av rynkorna försvunnit och den känns fast men INTE hård. Om du använder tryckmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.
4. **OBSERVERA:** För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.
4. Se till att stänga ventilierna efter oppblåsing, tryck in säkerhetsventilierna efter oppblåsing.
OBSERVERA: Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produktet under oppblåsing. Kontrollera läckor innan användning.

TÖMNING



UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Efter att produkten är tömd på luft, använd en fuktig trasa och torka av alla ytor försiktigt.
OBSERVERA: Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier eftersom de kan skada produkten.
2. Förvara på en sval och torr plats utom räckhåll för barn.
3. Kontrollera produkten för eventuella skador i början av varje säsong och med regelbundna intervaller då den används.

REPARATION

Om en kammer är skadad använd den medföljande lagningslappen.

1. Rengjør området som ska lagas.
2. Ta forsiktig bort baksidan av lappen.
3. Tryck lappen over området som ska lagas.
4. Vänta i 30 minuter innan du fyller den med luft.

Vänligen använd flyttekassen med sidan markerad med en tryckt varning uppåt, medan den andra sidan är vänd mot vattnet.

VAROITUS

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata vakava vaara tai jopa kuolema. Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joihin se on tarkoitettu.

• HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISELTA!

• VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!

• Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

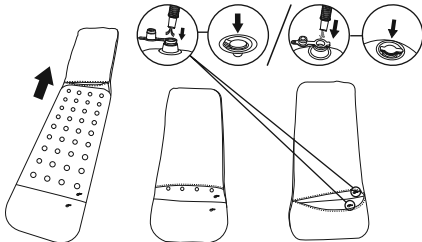
TEKNISEN TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje ja noudata turvallisuusvinkkeihin, tuotteen oikeaan ja täydelliseen kokoamiseen, käyttöönottoon, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina näiden ohjeiden sisältämät neuvot ja varoitukset.

- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Mukana olevien matkustajien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua matkustajien määrää ja yhteispainoa.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää hengenpelustuslaitteena.
- Hengenpelustuslaitteet (pelastusliivi ja pelastusrengas) on tarkistettava ja valmistettava käyttökuntoon yhdessä.
- Pidä poissa leikkien ja tulen läheisyydeltä.
- Tarkista kaikki osat huolellisesti ennen jokaista käyttöä, jotta voit varmistua siitä että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja tukevasti kiinnitetyitä. Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Rantaudu varovasti. Terävät ja rososet esineet, kuten kivet, sementti, simpunkankuoret ja lasi voivat tehdä tuotteenseen rian.
- Älä jätä tuotetta aurinkoon pitkiiksi ajoiksi, sillä korkeat lämpötilat saavat täytteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittaa korjauskelvottomaksi.
- Älä koskaan jätä tuotetta veteen tai lähelle vettä, kun tuotetta ei käytetä.

TÄYTTÄMINEN ILMALLA

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28.5"

2. Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotokohtia tai rikkinaisiä osia. Avaa venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltu täyttöasteeseen asti.
3. Täytä kammiota, kunnes suurin osa rypytystä on poissa ja tuote tuntuu kosketettaessa jujalta mutta Ei kovalta. Jos käytät jotain muuta painemittaria, tuotteen pumpein tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmapumpun kompressorina.
- HUOMAA:** Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä.
4. Muista sulkea venttiilit ilmantäytön jälkeen. Paina turvaventtiilit sisään.
- HUOMAA:** Älä koskaan seisoo tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteen, kun täytät sitä ilmalla. Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.

ILMAN TYHJENTÄMINEN



HUOLTO JA SÄILYTYKSI

1. Kun ilma on tyhjentynyt, puhdista kaikki pinnat varovasti kostealla pyyhkeellä.
- HUOMAA:** Älä koskaan käytä liuotimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Varastoi viileään ja kuivaan paikkaan lasten ulottumattomien.
3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauten alussa ja tasaisin väliajoin käyttökauten aikana.

KORJAUS

Jos ilmakammio vaurioituu, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Kuori paikka varovasti.
3. Paina paikka korjattavaan kohtaan.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttämistä.

Käytä tätä kieluketta siten, että varoitustekstin sisältävä puoli tulee ylöspäin ja toinen puoli lepää veden päällä.

UPOZORNENIE

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov vás môže vystaviť vážnemu nebezpečenstvu. Výrobok používajte iba na miestach a za podmienok, pre ktoré je určený.

• POZORI! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!

• IBA PRE PLAVCOV!

• Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k prepuknutiu a potopeniu.

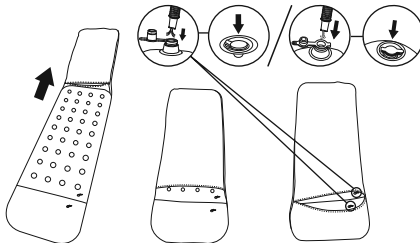
TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si návod a dodržujte pokyny s ohľadom na bezpečnostné typy, správnou a úplnú montáž produktu, uvedenie do prevádzky, používanie a údržbu. V záujme vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch.

- Úplne nafúknite všetky vzduchové komory.
- Počet cestujúcich a hmotnosť záťaže nesmie v žiadnom prípade presiahnuť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok.
- Pripraviť a skontrolovať je treba aj záchranné zariadenie (záchrannú vestu a záchranný kruh).
- Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a upevnené. V prípade zistenia poškodenia postup prerušte a urobte opravu.
- Pri pristáti na zemi dávajte pozor. Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu výrobok prederaviť.
- Výrobok nenechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
- Keď výrobok nepoužívate, nenechávajte ho vo vode ani v jej blízkosti.

NAFUKOVANIE

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28.5"

2. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevykazuje netesnosti či prasknuté časti. Otvorte poistný ventil a nafúknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.
3. Komory nafukujte, dokiaľ nezmežie väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné neriadne tlaky, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.
- POZNÁMKA:** Nedostatočné či nadmerné nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.
4. Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafúknutí poistné ventily zatahajte.
- POZNÁMKA:** V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani naň nepokladajte predmety. Pred použitím skontrolujte netesnosti výrobku.

VYFUKOVANIE



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Po vyfúknutí navlhčenou handričkou jemne otrite všetky povrchy.
- POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
2. Uchovávajte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu detí.
3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

OPRAVA

V prípade poškodenia použite dodávanú záplatu.

1. Opravované miesto vyčistite.
2. Starostlivo nalepte záplatu.
3. Záplatu priláďte na opravené miesto.
4. Pred nafúknutím vyčkajte 30 minút.

Prosím, používajte tento nafukovací matrac tak, aby strana s označeným upozornením smerovala nahor, zatiaľ čo druhá strana smerom do vody.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo. Produktu należy używać wyłącznie w miejscach i warunkach, do których jest przeznaczony.

• UWAGA! NIE ZABEZPIECZA PRZED UTONIĘCIEM. • TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PŁYWAĆ!

- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie.
- Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie produktu.

TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

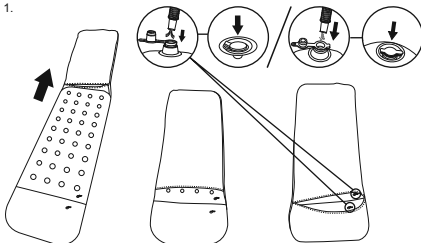
Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, poprawnego i pełnego montażu, napraw i konserwacji

Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

- Całkowicie napompuj wszystkie komory powietrzne.
- Liczba pasażerów i obciążenie nie powinno w żaden sposób przekraczać maksymalnej liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia wskazanego w specyfikacjach.
- Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie.
- Sprzęt ratowniczy (kamizelki i kolo ratunkowe) muszą zostać wcześniej skontrolowane i być gotowe do użycia.
- Trzymaj z dala od ognia i ognia.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu w celu upewnienia się, że są one w dobrym stanie i są dobrze zabezpieczone. W przypadku odnalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o wstrzymanie się z używaniem produktu, aż do przeprowadzenia naprawy. Należy zachować ostrożność podczas dobowania do brzegu. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło, itp. mogą przedziurawić produkt.
- Nie pozostawiaj produktu na słońcu przez dłuższy czas, gdyż wysokie temperatury mogą prowadzić do rozszerzenia się powietrza, co może spowodować nieodwracalne szkody.
- Nie pozostawiaj produktu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy go nie używamy.

POPMOWANIE

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Przed użyciem produktu dokładnie sprawdź, czy nie ma wycieków lub uszkodzonych części. Otwórz zawór i nadmujaj za pomocą pompki (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.
3. Napełnij komorę aż do momentu kiedy zmniejszy się twardość materaca, a fotelek będzie napompowany, ale NIE za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki. **UWAGA:** Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.
4. Po napełnieniu należy zamknąć zawory, wciskając je. **UWAGA:** Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.

WYPUSZCZANIE POWIETRZA



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po wypuszczeniu powietrza, delikatnie przetrzyj wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką. **UWAGA:** Nigdy nie używaj rozpuszczalników, ani innych środków chemicznych, które mogą uszkodzić produkt.
2. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu i w regularnych odstępach czasu podczas używania.

NAPRAWA

Jeśli komora zostanie uszkodzona, użyj dołączonej łąty naprawczej.

1. Oczyszcz obszar do naprawy.
2. Ostrożnie odklej łątkę.
3. Naciśnij łątkę nad obszarem, który ma zostać naprawiony.
4. Odczekaj 30 minut przed napompowaniem.

Proszę używać tego materaca przez umieszczenie strony oznaczonej ostrzeżeniem do góry, a druga strona powinna znajdować się w wodzie. Proszę używać tego materaca przez umieszczenie strony oznaczonej ostrzeżeniem do góry, a druga strona powinna znajdować się w wodzie.

⚠️ FIGYLMIEZTÉTÉS

A kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos veszélyhelyzetet eredményezhet. A terméket kizárólag olyan környezetben és környemények között használja, melyre azt tervezték.

• FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FÜLLADÁSTÓL! • CSAK ÜSZÖK HASZNÁLHATJÁK!

- A terméket egyetlen tehereloszlással használja. A terhek egyetlen eloszlása esetén borulás vagy fülladás következhet be.

MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

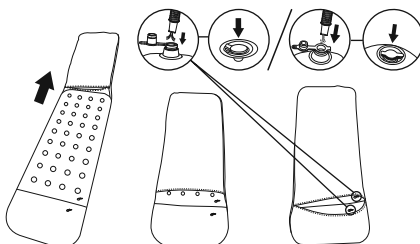
Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági tanácsokra, helyes és teljes termékösszeszerelésre, üzembehelyezésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Saját biztonsága érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket.

- Az összes légkamrát teljesen fújja fel.
- Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen környemény között sem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értékeket.
- A termék nem használható életemlét eszközként.
- A terméket életemlét eszközzel (mentőmellény és mentőöv) kell kiegészíteni, melynek állapotát ellenőrizni kell.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tűzről.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes termékreszegységet, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve. Ha sérülést talál, javítsa meg a sérülést.
- A talajra való helyezését óvatosan végezze. Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, sóder, kagylóhéj, üvegszilánok stb.) kiszúrhatják a terméket.
- Ne hagyja a terméket napnak kitéve hosszú időre, mivel a magas hőmérsékletek nyomán táguló levegő javíthatatlan károsodást eredményezhet.
- Soha ne hagyja a terméket a vízben vagy a víz közelében, ha nem használja.

FELFÚJÁS

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. A termék használata előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek. Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem képezi a csomag részét) a terméken megjelölt üzemi nyomásra.
3. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legjobbjé el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légkompresszort.
4. **MEGJEGYZÉS:** A termék alufóliája és a fűtőjása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméken lévő nyomást.
4. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végezt a felfújással. **MEGJEGYZÉS:** Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.

LEERESZTÉS



KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A leeresztés után nedves törölközővel finoman törölje le az összes felületet. **MEGJEGYZÉS:** Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.

2. Tárolja száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.
3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.

JAVÍTÁS

Ha egy kamra megsérült, használja a mellékelt javítótapaszt.

1. Tisztítsa meg a javítandó területet.
2. Óvatosan húzza le a tapaszt.
3. Nyomja a tapaszt a javítandó területre.
4. A felfújás előtt várjon 30 perccel.

A matrac használatkor figyeljen arra, hogy a nyomtatott figyelmeztetést tartalmazó oldal felfelé mutasson, és a másik oldal nézzen a víz felé.

BRĪDINĀJUMS!

Šo instrukciju neievērošana var radīt nopietnu apdraudējumu. Izmantojiet šo produktu tikai paredzētajās vietās un apstākļos.

UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PRET SLĪKŠANU!

TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PROT PELDĒTI

- Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimšana var rasties, ja svars ir sadalīts vienmērīgi.

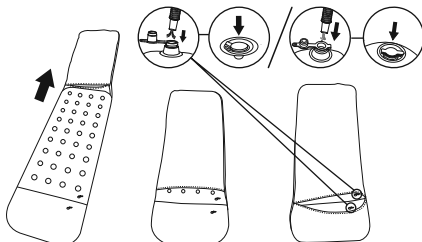
TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi. Jūsdu drošībai vienmēr pievēršiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās.

- Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.
- Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasažieru skaitu un maksimālo svara ietilpību.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
- Dzīvības glābšanas ierīces (glābšanas veste un glābšanas riņķis) jāsaģatavo kopā un jāpārbauda.
- Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
- Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet, vai visas produkta daļas ir labā stāvoklī un cieši piespiestas. Ja konstatējat kādu bojājumu, lūdz, apstāties, lai to novērstu.
- Esiet uzmanīgi, kad piestājat krastā. Tādi asi un rauji priekšmeti kā akmeņi, cements, gļemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu tiešos saules staros uz ilgu laiku, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad neatstājiet produktu ūdenī vai tā tuvumā, kamēr neizmantojat.

PIEPŪŠANA

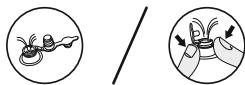
1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

- Pirms izstrādājuma izmantošanas uzmanīgi pārbaudiet, vai tam nav sūču vai bojātu daļu. Atveriet drošības vārstu un piepūstiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
- Pieplūdiet nodalījumus, līdz vairums krunko ir pazudušas un produkts ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, tam ir jābūt no lielākam par uz produkta vai instrukcijās norādīto. Niepiepūstiet produktu pārākspēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.
PIEZĪME: Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.
- Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus.
PIEZĪME: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.

GAISA IZLAISĀNA



APKOPE UN GLABĀŠANA

- Pēc gaisa izlaišanas rūpīgi notīriet visas virsmas ar mitru drānu, kas var sābojāt izstrādājumu.
- Glābājiēt vēsā, sausā, bērēm nepieejamā vietā.
- Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu.

LABOŠANA

Ja kāda no kamerām ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.

- Notīriet vietu, kas jāsalabo.
- Uzmanīgi nolobiet ielāpu.
- Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
- Pirms piepūšanas nogaidiet 30 minūtes.

Lietošanas laikā novietojiet peldvirsmu tā, lai virsma ar drukātu brīdinājumu būtu paversta uz augšu, bet otrā virsma — pret ūdeni.

ISPĒJIMAS

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytomis sąlygomis.

DĒMĒSIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!

SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!

- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovą. Galima pasvirti, apsiversti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

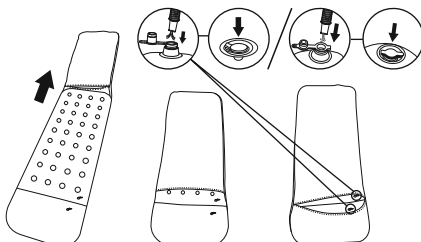
TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Perskaitykite instrukcijas ir vykdykite su saugos patarimais, tinkamu ir visiškam gaminio surinkimui, nustatymui, naudojimui ir priežiūrai susijusias instrukcijas. Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir įspėjimais.

- Visaikiai pripūskite visas oro kameras.
- Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti specifikacijoje nurodyto keleivių skaičiaus ir didžiausio leidžiamo svorio.
- Produkto nesirkitas naudoti kaip gelbėjimo įrangą.
- Gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą) reikia patikrinti ir naudoti kartu.
- Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite visas gaminio sudedamąsias dalis, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamos būklės ir gerai pritvirtinta. Jei aptikote pažeidimą, sustokite ir suremontuokite.
- Atsargiai išlipkite ir kranta. Tokie aštrūs ir šurkštingi daiktai kaip akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan., gali perdurti gaminį.
- Nepalikite gaminio po tiesioginių saulės spindulių ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepataisomai sugadinti.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.

PRIPŪTIMAS

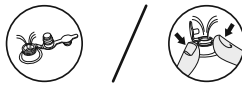
1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

- Prieš naudodamiesi gaminiu atidžiai patikrinkite, ar nėra nuotekio, ar nepažeistos dalys. Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepridedama), kad sukurtumėte darbinį slėgį.
- Pūskite kameras tol, kol beveik nebėlieka raukšlės ir gaminytampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.
- PASTABA:** Nepakankamai arba per daug pripūstus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.
- Pripūte nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausti išgūmo vožtuvų vidų.
PASTABA: Neslovekite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, ko pučiute. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nuteketa oras.

ORO IŠLEIDIMAS



LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Išleisdę orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.
PASTABA: Niekada nenaudokite valiklių arba kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.
- Laikykite vėsioje sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kai gaminyt naudojama, kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais laiko tarpais patikrinkite, ar jis nėra pažeistas.

TAISYMAS

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą remonto lopa.

- Nuvalykite vietą, kurią reikia taisyti.
- Atsargiai ruplėskite lopa.
- Užspauskite lopa ant taisytinios vietos.
- Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

Naudokite šią plūdę nukreipę įspėjamoju ženklų pažymėtą pusę į viršų, o kita pusė – į vandenį.

⚠ OPOZORILO

V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti. Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

• POZORI NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!

• SAMO ZA PLAVALCE!

- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerno razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

Preberite in upoštevajte navodila v zvezi v varnostjo, pravilno in popolno sestavo izdelka in njegovim servisiranjem, uporabo in vzdrževanjem.

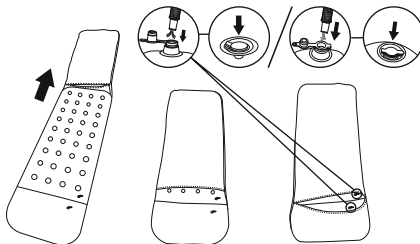
Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil.

• V celioti napolnite vse zračne komore.

- Število potnikov in teža tovora ne smeata v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Teža izdelka ne uporabljajte kot reševalno opremo.
- Reševalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj in jo preglejte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pazljivo preglejte vse sestavne dele izdelka, da se preprečite o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršno koli poškodbo, takoj jo popravite.
- Pri nameščanju na obali bodite previdni, ker lahko ostri in hrupavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., predrjejo izdelek.
- Izdelek ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepravilno poškodbo izdelka.
- Izdelek nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.

NAPIHOVANJE

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Pred uporabo izdelka natančno preverite, ali obstajajo puščanja in/ali poškodovani deli.
Odprite ventile in izdelek napolnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
3. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelek prekomerno ne napolnite. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.
OPOMBA: Premalo ali preveč napolnjen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.
4. Po napihovanju zaprite ventile in potsnite varnostne ventile navznoter.
OPOMBA: Nikoli ne stopajte na izdelek in nani ne polagajte predmetov med napihovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

IZPIHOVANJE



VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Po izpihovanju vse površine nežno očistite z vlažno krpo.
OPOMBA: Nikoli ne uporabljajte topil ali drugih kemikalij, ki lahko poškodujejo izdelek.
2. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru izven dosega otrok.
3. Na začetku vsake sezone in v rednih presledkih med uporabo preverite izdelek na poškodbe.

POPRAVILA

Če je kakšen koli prekat poškodovan, uporabite priložen set za popravilo.

1. Očistite območje, ki ga je treba popraviti.
2. Zaplato previdno odstranite iz embalaže.
3. Pritisnite zaplato čez območje, ki ga je treba popraviti.
4. Počakajte 30 sekund, preden začnete polniti z zrakom.

Uporabljajte napihljivo blazino s stranjo, kjer je natisnjeno opozorilo, obrnjeno navzgor, druga stran pa naj bo obrnjena proti vodi.

⚠ UYARI

Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz. Ürün sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanılmalıdır.

• DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!

• YALNIZCA YÜZME BİLEMLERİ TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!

- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

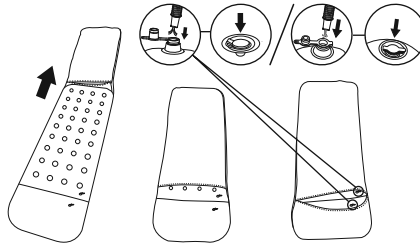
Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın.

Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun.

- Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.
- Yolcu sayıcı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.
- Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.
- Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun.
- Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin. Herhangi bir hasar tespit edilmez halde basınçlı hava ile liften durup hasarı gidirin.
- Karaya yaklaşıırken dikkatli olun. Taş, çimento, kum, camb, vb. keskin ve sert nesnelere ürünü deşebilir.
- Yüksek sıcaklıklar havanın genişlemesine ve buna bağlı onarılmayacak hasarlara neden olabileceğinden, ürünü uzun süreyle güneşe maruz bırakmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda suyun içinde veya yanında bırakmayın.

ŞİŞİRME

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin.
Valfını açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşmaya kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmemektedir) ile şişirin.
3. Hava bölmelerini, kırışıkların büyük kısmı gıy oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmanız halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değer üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.
- NOT:** Ürünü yetersiz veya aşırı şişirmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.
4. Şişirdikten sonra supabı kapatmışınızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarına bastırın.
NOT: Ürünü şişirenken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerine durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.

SÖNDÜRME



SAKLAMA VE BAKIM

1. Havanın indirilmesinden sonra, tüm yüzeyleri hafifçe temizlemek için nemli bir bez kullanın.
Not: Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Sert, kuru bir yerde çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

ONARIM

Hava bölmelerinden birinin hasar görmesi halinde ürünle birlikte gelen tamir yamasını kullanın.

1. Onarılabilecek alanı temizleyin.
2. Tamir yamasını dikkatlice çıkarın.
3. Yama, onarılabilecek alana bastırın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin.

Lütfen bu yatağı, basılı uyarı işaretleri olan tarafı, diğer taraf suya doğru bacakak şekilde yerleştirerek kullanın.

⚠ АВАРТИСМЕНТ

Неконформацията на aceste инструкции de operare vă pot expune la pericole serioase. Utilizați produsul numai în condițiile și condițiile pentru care este destinat.

• АТЕНТИЕ! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!

• NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORII!

• La utilizarea produsului distribuția sarcinilor în mod egal. Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuția inegală a sarcinilor.

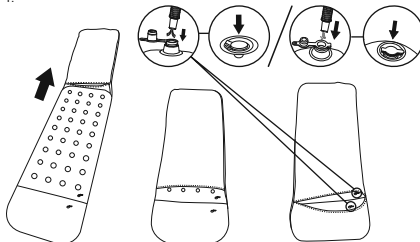
ИНСТРУКЦИИ ТЕХНИКЕ ПРИВН СИГУРАНТА

Цитиți manualul și urmați инструкциите cu privire la siguranță, asamblarea corectă și completarea a produsului, punerea în funcțiune, folosirea și întreținerea. Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.

- Umflați complet toate camerele de aer.
- Numărul de pasageri și sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea greutății maxime din specificații.
- Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.
- Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate împreună.
- Țineți la distanță de flăcări și foc.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns. Vă rugăm să opriți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avarie.
- Fiți atenți la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scocile, sticla, etc. pot perfora produsul.
- Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca daune ireparabile.
- Nu lăsați niciodată în sau aproape de apă când nu o utilizați.

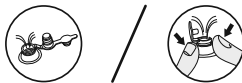
УМФЛАРЕА

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28.5"

2. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau părți deteriorate. Deschideți valva și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de pe produs.
3. Umpleți camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați alt manometru de presiune, presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau în instrucțiuni. Nu umflați produsul în exces. A nu se utiliza un compresor de aer. **NOTĂ:** Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.
4. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare. **NOTĂ:** Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsul pentru semne de scurgeri.

ДЕЗУМФЛАРЕА**ÎНТРЕȚИНЕРЕ ȘИ ДЕПОЗИТАРЕ**

1. După dezumflarea, utilizați o lavetă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele. **NOTĂ:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.
2. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și departe de accesul copiilor.
3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare la începutul fiecărui sezon și la intervale periodice de timp în timpul utilizării.

РЕРАРАȚИА

Dacă este deteriorată o cameră, utilizați peticul de reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează a fi reparată.
2. Dezlipiți cu atenție peticul.
3. Apăsăți peticul pe suprafața care trebuie reparată.
4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

Vă rugăm să utilizați această barcă prin amplasarea celorlalte marcate cu un avertisment imprimat în sus, în timp ce poziționați cealaltă parte spre apă.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неспазването на тези инструкции за употреба може да ви изложи на сериозна опасност. Използвайте продукта само на местата и в условията, за които е предназначен.

• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВАНЕ!

• САМО ПЛУВИЦИ!

• Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

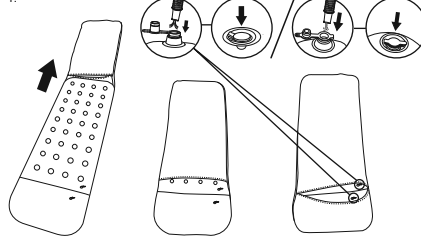
ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете ръководството и спедвайте инструкциите относно съветите за безопасност, правилния и цялостния монтаж на продукта, лускането му в експлоатация, употреба и поддръжка.

- За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.
- Изцяло напомяйте всички въздушни камери.
- Броят на пътниците и телото на товара, по никакъв начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на телото, посочен в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващото средство (пластелна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвено заедно и да бъде проверено.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставайте продукта изложен на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставайте във водата или близо до нея, когато не се използва.

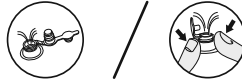
НАДУВАНЕ

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28.5"

2. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви тенове или счупени части. Отворете клапана и напомяйте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.
3. Напомяйте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не напомяйте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор. **ЗАБЕЛЕЖКА:** По-малкото или свърх напомяването на продукта ще доведе до ризикове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверва налягането на продукта всеки път преди употреба.
4. Уверете се, че сте затворили клапаните след напомяване, натиснете обезопасителните клапани навътре след напомяване. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не стойте върху продукта или не оставайте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за тенове продукта преди употреба.

ИЗПУСКАНЕ**ПОДДЪРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

1. След изпускане на въздуха, използвайте влажна кърпа за леко почистване на всички повърхности. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте разтворители или други химически средства, които могат да повредят продукта.
2. Съхранявайте на кладно и сухо място, извън достъпа на деца.
3. Проверявайте продукта за повреда в началото на всеки сезон и периодично по време на употребата му.

РЕМОНТ

- Ако камерата е повредена, използвайте предоставената кърпка за ремонт.
1. Почистете зоната, която трябва да бъде залепен.
 2. Внимателно отлепете филма от лепенката.
 3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде залепено.
 4. Изчакайте 30 минути преди напомяване.

Моля, използвайте тази надуваема играчка, като поставите страната, маркирана с отсечаното предупреждение, нагоре, а другата страна е към водата.

⚠️ UPOZORENJE

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti. Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

• PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!

- **SAMO ZA PLIVAČE!**
- Jednako raspoređite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

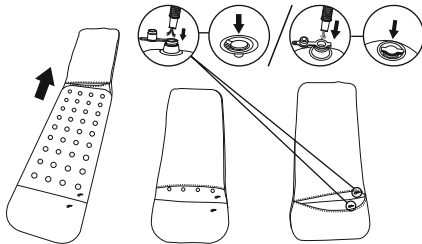
Pročitajte priručnik pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje.

Radi vaše sigurnosti uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorace broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
- Držite dalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se uverili da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno. Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete odmah popravite.
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju. Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati nepopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u vodi ili blizu nje kad nije u upotrebi.

NADUVAVANJE

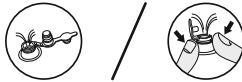
1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. Pre upotrebe proizvoda pažljivo proverite da li ima curenja ili pokvarenih delova.
Otvorite ventil i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavlja se) prema predviđenom pritisku.
3. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugi manometar, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.
4. Uverite se da ste zatvorili ventil nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.

IZDUVAVANJE



ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja vlažnom krpom lagano očistite sve površine.
NAPOMENA: Nikad nemojte koristiti rastvarače ili bilo kakve druge hemikalije koje mogu da oštete proizvod.
2. Čuvati na hladnom, suvom mestu i van domašaja dece.
3. Proverite da li ima oštećenja na proizvodu na početku svake sezone i proveravajte u redovnim intervalima tokom upotrebe.

POPRAVKA

Ako je komora oštećena, upotrebite dostavljenu zakrpu za popravku.

1. Očistite površinu koju treba popraviti.
2. Pažljivo odlepite zakrpu.
3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
4. Pričekajte 30 minuta pre naduvavanja.

Koristite dušek na naduvavanje tako što ćete stranu sa odštampanim upozorenjem okrenuti nagore, a suprotnu prema vodi.

تحذير

قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات التشغيل هذه إلى تعريضك لخطر جسيم. استخدم المنتج فقط في الأماكن والظروف التي صنع من أجلها.

• تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!

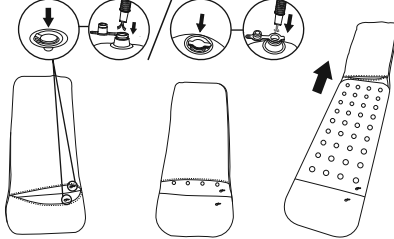
- **للمسبحين فقط!**
- قم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

تعليمات فنية للسلامة

- اقرأ الدليل وتابع التعليمات المتعلقة بمنتجات السلامة، والتجميع الصحيح والكمال للمنتج، وإعادة الخدمة والاستخدام والصيانة.
- من أجل سلامتك الخاصة، عليك دائما مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.
 - احرص على ملء جميع الغرف الهوائية بشكل كامل.
 - عدد الركاب ووزن المحملة لا يجب أن يتجاوز باني وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للمحمولة الموصى في المواصفات.
 - لا ينبغي أن يستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.
 - جهاز إنقاذ الحياة (سيرة الحياة و عوامة النجاة) يجب تجهيزها سويا وفحصها.
 - لا تحفظ بعيدا عن النار والشمس للهب.
 - لا تقلل كل استخدام، تقف بعناية جميع مكونات المنتج، لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة ومؤمن بالحكم. يرجى التوقف للإصلاح إذا وجدت أي تلف.
 - التعب عند الرسو أو السحب على السطح: قد تتسبب المواد المداخلة مثل الخشنه مثل الصخور والإسمنت والأصداف والرياح وغيرها في تقب المنتج.
 - لا تترك المنتج عرضة لأشعة الشمس لفترات طويلة من الزمن، حيث أن ارتفاع درجات الحرارة قد يؤدي إلى تمدد الهواء، مما قد يسبب ضررا لا يمكن إصلاحه للمنتج.
 - لا تتركه أبدا في الماء أو بالقرب منه عندما لا يكون قيد الاستخدام.

النفخ

1.



1,83 m x 73 cm / 6' x 28,5"

2. قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة.
افتح الصمام وقم بنفخو بمضخة الهواء (غير مرفقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.
3. اتبع الغرف حتى تختفي معظم التجاعيد، ويكون القوام متشودا عند ملمسه ولكنه غير صلب. إذا استخدمت مضخة ضغط آخر، فإن الضغط ينبغي ألا يكون أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج وفي التعليمات. لا تفرط في نفخ المنتج. لا تستخدم ضاغط هواء.
4. **ملاحظة:** يؤدي الإفراط والتفريط إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يستحسن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.
4. تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.
ملاحظة: لا تقف أبدا على القارب، ولا تسمع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائما بفحص المنتج للتسربات قبل الاستخدام.

تفريغ الهواء



الصيانة والتخزين

1. بعد النفخ، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.
2. **ملاحظة:** لا تستخدم مطلقا مبيدات أو أية كيميائيات أخرى قد تضر بالمنتج.
3. يخزن في مكان جاف وبعيد عن متناول الأطفال.
3. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

الإصلاح

1. إذا تعرضت الغرفة للتلف، فيجب استخدام الرقعة لإصلاحها.
1. قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.
2. ثثر بعناية رقعة الإصلاح.
3. اضغط على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.
4. انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.

فضلا استخدم هذه العوامة بوضع الجانب الذي يحمل العلامة التحذيرية المطبوعة إلى أعلى، بينما تجعل الجانب الآخر مواجها للماء.

Bestway®

©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqué, distribué et représenté dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: +0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

www.bestwaycorp.com

303021321255